

Acil durumlar

Acil bir durumunuz var ise, çalışan görevlilerden biri sizinle telefondaki tercüman aracılığıyla konuşacaktır.

Sağlıkla ilgili acil durumlar

- Size en yakın hastanenin **Acil Servis (A&E)** bölümüne gidiniz **Veya**
- Bir ambulans çağırmanız gerekiyorsa **999** veya **112** numarasını bir cep telefonundan arayınız

Polisle ilgili acil durumlar

- **999** veya **112** numarasını bir cep telefonundan arayınız.

INTRAN hakkında yorumlar, teşekkürler veya çekinceler

INTRAN hakkında ne düşündüğünüzü öğrenmek istiyoruz. Eğer kullandığınız bir hizmet hakkında yorumunuz, teşekkürünüz veya çekinceniz varsa, bunu duymak isteriz. Bu sayede verdiğimiz Hizmetlerimizi geliştirip iyileştirmeye devam edebiliriz.

Daha fazla bilgiye ihtiyaç duymamız veya size cevap yazmak istememiz halinde adınızı ve iletişim bilgilerinizi bilmek bize yardımcı olacaktır. Ancak eğer istemiyorsanız bu bilgilerinizi bize vermek zorunda değilsiniz.

Lütfen bize yazınız:

INTRAN
15 Hooper Lane
Norwich
NR3 4ED

VEYA e-posta gönderiniz:

intran@norfolk.gov.uk

Temmuz 2008

**Bir tercümana
ihtiyacınız varsa ne
yapmalısınız**



08/08

**Doğu Bölgesi için Mütercimlik ve
Tercümanlık Bürosu**


INTRAN nedir?

INTRAN ücretsiz ve güvenli bir servistir. İngilizce işaret dili, ağız okuma ve 150 farklı dilde yabancı dil tercüman sağlarız.

Tercümanın görevleri

- Tüm INTRAN tercümanları profesyoneldir ve kapsamlı eğitimler almıştır ve polis tarafından kontrol edilmiştir.
- Tercümanlar siz ve görevlilerin birbirinizle konuşmanızı sağlar.
- Tercümanlar, görevlilerin söyledikleri şeylerin içeriğinden sorumlu değildir. Eğer ne dediğini anlamıyorsanız lütfen söyleyiniz.
- Tercüman size tavsiye vermezler, ancak orada sadece görevlilerle konuşmanıza yardım etmek için bulunmaktadır.
- Görüşmelerde bahsedilen her şey gizli tutulacaktır.

INTRAN'a nasıl ulaşabilirsiniz?

Kamu alanlarında bu işareti  gördüğünüz her yerde, kendi dilinizde size birisi yardımcı olabilecektir.

Örnek olarak, bir tercüman aracılığıyla hizmet alabileceğiniz bazı hizmetler şunlardır:

- Doktorlar
- Eczaneler
- Ev Bulma
- Okullar
- Polis
- Hastaneler
- Sosyal Hizmetler
- Kütüphane

Diğer başka hizmetlerde INTRAN olup olmadığından emin değilseniz, lütfen INTRAN kartınızı gösteriniz veya çalışan görevlilerden birine tercüman istediğinizi söyleyiniz.

INTRAN kullanmanız gerekirse yapmanız gerekenler

- Çalışan görevliye hangi dilde konuştuğunuzu söyleyiniz

Veya

- INTRAN kartınızı gösteriniz

Veya

- Hangi dili konuştuğunuzu gösterebilmek için size bir tablo/poster göstereceklerdir.

Daha sonra

- Bir tercüman bulmak için telefon ederlerken bekleyiniz.
- Telefonda tercümana neye ihtiyacınız olduğunu söyleyiniz.
- Eğer küçük bir bilgiye ihtiyacınız varsa bu telefondaki tercüman aracılığıyla halledilecektir.
- Eğer bir randevu almanız gerekiyorsa, size bir tarih ve saat önerilecektir. Ayarlanan tercüman, genelde yüz yüze bazen de telefonda bu randevu saatinde hazır olacaktır.